



الامتعلم العمل ك تاب

المعلومات إلى الوصول

الوصول إلى المعلومات حول بلدك الجديد - قبرص



يهدف هذا المورد إلى مساعدة المهاجرين واللاجئين في سعيهم للوصول إلى معلومات مهمة في مجتمعاتهم الجديدة. ويناقش أهمية الوصول إلى المعلومات منذ بداية وصول بعض الأشخاص إلى بلد جديد وعبر عملية الاندماج. ومن ثم يبين ويوضح المصادر المختلفة حيث يمكن للمهاجرين واللاجئين العثور على مزيد من المعلومات في قبرص.

تقديم القضية



يحتاج الجميع إلى معلومات حول القانون والتوظيف والتعليم والصحة والإسكان والرياضة والثقافة في المكان الذي يعيشون فيه ، بغض النظر عما إذا كانوا مهاجرين أو محليين. يتصفح الناس الإنترنت باستمرار للعثور على أحدث المعلومات ، سواء من أجل التوظيف أو التعليم العالي أو لمعرفة أحدث فرص الأنشطة أو الأحداث الثقافية.

إن الانتقال إلى بلد جديد كعامل مهاجر أو طالب أو لاجئ دائمًا ما يواجه تحديات. أنت في بيئة جديدة ، غير معروفة لك تمامًا ، على الأرجح بدون نظام دعم قوي وشبكة محلية من حولك. سواء أتيحت لك الفرصة للبحث عن معلومات قبل رحلتك أم لا ، فستظل بحاجة إلى معرفة الكثير من المعلومات الجديدة في البلد الجديد الى ان تستقر فيه. حتى إذا كنت مستقر فيه ستستمر في البحث لفترة طويلة من الزمن عن معلومات مهمة بالنسبة لحياتك اليومية.



ضائع او مشوش؟

من المهم للغاية أن يعرف المهاجرون واللاجئون مختلف الإجراءات الرسمية التي يتعين عليهم اتباعها بمجرد وصولهم إلى بلد جديد. إن الوصول إلى هذه المعلومات ، وإلى دليل بسيط يشرح الإجراءات المختلفة ، فإن حقوقهم ومسؤولياتهم يمكن أن تنعكس بشكل إيجابي على استقرارهم. من ناحية أخرى فإن نقص المعلومات يسبب الكثير من الضغط الإضافي ويخلق لهم الصعوبات



Confused?

من المهم للغاية أن يعرف المهاجرون واللاجئون مختلف الإجراءات الرسمية التي يتعين عليهم اتباعها بمجرد وصولهم إلى بلد جديد. إن الوصول إلى هذه المعلومات ، وإلى دليل بسيط يشرح الإجراءات المختلفة ، فإن حقوقهم ومسؤولياتهم يمكن أن تنعكس بشكل إيجابي على استقرارهم. من ناحية أخرى فإن نقص المعلومات يسبب الكثير من الضغط الإضافي ويخلق لهم الصعوبات



• حقوقهم ومسؤولياتهم
• الإجراءات الحكومية في كل قسم
• التوظيف
• الإسكان
• تعليم الأطفال
• الصحة
• تعليم اللغة
• الثقافة المحلية والمجتمع

وفقا للبحوث التي أجريت في قبرص مع المهاجرين واللاجئين ، فإن أهم المجالات التي يحتاجون إليها للحصول على مزيد من المعلومات هي

- حقوقهم ومسؤولياتهم
- الإجراءات الحكومية في كل قسم
- التوظيف
- الإسكان
- تعليم الأطفال
- الصحة
- تعليم اللغة



أين يمكنك أن
تجد هذه
المعلومات؟

● الدوائر الخدمية العامة
● المنظمات الغير حكومية
● مواقع الانترنت المتخصصة التي تقدم معلومات عن مشكلة محددة.
● السلطات المحلية
● المنظمات التي ينظمها المهاجرون
● مجموعات المتطوعين

كونك في بلد جديد ، فإن سؤالك الأول هو من يستطيع أن يزودك بهذا النوع من المعلومات؟ عادة ، أول ما يخطر لذهنك اللجوء الى الأشخاص الأوائل الذين هم من مجتمعك. ومع ذلك ، قد لا يكون لديهم دائمًا جميع الإجابات على وضعك المحدد ، وحتى لو فعلوا ذلك ، فقد لا يتمكنون دائمًا من مساعدتك. أهم المنظمات التي تقدم هذه المعلومات هي نفسها التي تقدم الخدمات مباشرة أو تقدم المساعدة للمهاجرين ولللاجئين. هذه المنظمات قد تكون:

- الدوائر الخدمية العامة
- المنظمات الغير حكومية
- مواقع الانترنت المتخصصة التي تقدم معلومات عن مشكلة محددة
- السلطات المحلية
- المنظمات التي ينظمها المهاجرون

الحصول على المعلومات



هناك بعض الطرق التي يمكنك من خلالها العثور على المعلومات من هذه المؤسسات أفضل طريقة للحصول على معلومات أولية هي التحقق من مواقع النت وصفحات الفيسبوك الخاصة بهذه المؤسسات لأي معلومات لديها وكذلك مواقع النت الأخرى ذات الصلة. سيساعدك هذا أيضًا في الحصول على فهم واسع للمشكلة التي تهتم بها إذا لم يكن لديهم معلومات كافية على موقعهم على الانترنت ، أو إذا كنت بحاجة إلى مزيد من التفاصيل ، فيمكنك الاتصال بهم. اعتمادًا على نوع المنظمة ، قد يكون من الأفضل لك الاتصال أولاً ومحاولة الحصول على المعلومات التي تحتاج إليها ثم زيارة مكاتبها.

إذا كنت ترى أنك بحاجة إلى المساعدة في فهم الإجراءات الحكومية وحقوقك ، أو إذا واجهت صعوبات ، أو إذا لم تتمكن من التواصل مع السلطات العامة على الإطلاق بسبب عقبات لغوية ، فيمكنك الاتصال بالمنظمات غير الحكومية وطلب مساعدتهم.

مواقع على الانترنت

www.mihub.eu/en/info/info-by-topic

help.unhcr.org/cyprus/

www.cyprus-guide.org/en

معلومات عامة عن جميع
جوانب الحياة للاجئين
والمهاجرين في قبرص

www.helprefugeeswork.org → Employment opportunities for recognised refugees and persons with subsidiary protection

www.support-refugees.eu → Interactive map where you can find services & other facilities in your area

goo.gl/QPeMLH → Google map of locations in Cyprus where they are assisting refugees (created by volunteers)



هل تتساءل عن هذه المنظمات ومواقعها على الانترنت؟
سنقدم الشرائح التالية نظرة عامة على المواقع والخدمات والمنظمات ذات الصلة التي تعمل في مجال الهجرة والحماية الدولية في قبرص أو التي يمكن أن توفر لك المزيد من المعلومات عن حياتك في قبرص
تتضمن مواقع الانترنت التي تقدم معلومات شاملة للمهاجرين أو اللاجئين حول جوانب مختلفة من الحياة في قبرص ، بما في ذلك حقوقهم وكيفية الوصول إلى الخدمات العامة كالتالي:

- الموقع الإلكتروني لمراكز معلومات المهاجرين
- help.unhcr.org/cyprus/
- بدعم من قبل مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين في قبرص
- cyprus-guide.org/en/
- INNOVADE و CARDET بدعم من قبل
- ، وهو موقع جديد للتوظيف يوفر منبرا للاجئين المعترف بهم وكل شخص www.helprefugeeswork.org الموقع يتمتع بحماية ثانوية في قبرص للاتصال بأرباب العمل الذين لديهم وظائف شاغرة
- سوف يوفر الموقع الإلكتروني
- www.support-refugees.eu
- . خريطة تفاعلية حيث يمكنك العثور على المكاتب والمرافق الأخرى القريبة من مكان معيشتك
- كذلك قامت مجموعة من المتطوعين بجمع كل المواقع المعروفة على خريطة جوجل من المنظمات والمتطوعين الذين يقدمون المساعدة للاجئين في قبرص

الدوائر الحكومية والخدمات

مصلحة السجل المدني والهجرة

خدمة اللجوء

مكاتب شرطة الهجرة بالمقاطعة

خدمات الرعاية الاجتماعية

مكتب مكافحة الاتجار بالبشر في الشرطة القبرصية.

مكاتب العمل بالمنطقة

وزارة الصحة

وزارة التربية والتعليم

يتم توفير روابط لجميع الخدمات في نهاية هذا المورد.

إدارة الحكومية الرئيسية المسؤولة عن قضايا الهجرة ، هي دائرة السجل المدني والهجرة التابعة لوزارة الداخلية بالنسبة لملتسي اللجوء ونظام اللجوء ، تكون السلطات المختصة هي دائرة اللجوء التابعة لوزارة الداخلية والتي تدرس جميع طلبات اللجوء ومكاتب شرطة الهجرة في المنطقة حيث يمكن لشخص ما تقديم طلب اللجوء وتتناول خدمات الرعاية الاجتماعية القضايا المتعلقة برفاهية طالبي اللجوء واللاجئين والأشخاص ذوي الحماية الدولية للإبلاغ عن حالة الاتجار بالبشر ، يمكن للضحية أو الممثل الاتصال بمكتب مكافحة الاتجار بالبشر التابع للشرطة القبرصية في حالة السماح لك قانوناً بالبحث عن عمل (على سبيل المثال إذا كنت لاجئاً معترفاً به أو شخصاً يتمتع بحماية دولية ، أو إذا كنت قد تقدمت بطلب للجوء قبل أكثر من 6 أشهر) ، فيمكنك التسجيل في مكاتب العمل في المقاطعة وأخيراً ، تعالج وزارة الصحة قضايا الرعاية الصحية ، في حين أن تعليم الأطفال ودورات اللغة المقدمة للعامة تقع تحت إشراف وزارة التعليم.

- يتم توفير روابط لجميع هذه الخدمات في نهاية هذا المورد. يمكن العثور على معلومات الاتصال الخاصة بمعظم هذه الخدمات على الموقع التالي:
- help.unhcr.org/cyprus/



فقرة 9 -
المنظمات غير
الحكومية

- Migrant Information Centres (Mihub)
www.mihub.eu/en
- Caritas Cyprus
www.caritascyprus.org
- KISA – Action for Equality, Support, Antiracism
www.kisa.org.cy
- Cyprus Red Cross Society
www.redcross.org.cy
- Cyprus Refugee Council
www.cyrefugeecouncil.org
- Hope For Children CRC Policy Center
www.uncrcpc.org

بالإضافة إلى الخدمات الحكومية ، هناك العديد من المنظمات غير الحكومية التي تعمل لمساعدة المهاجرين واللاجئين للوصول إلى حقوقهم والقدرة على الاستقرار في قبرص. أهم المنظمات التي تقدم خدمات للمهاجرين واللاجئين مدرجة أدناه. يمكن أن تقدم هذه المنظمات لك المشورة بشأن جميع جوانب التكامل في قبرص:

- MIHUB
- مايهاب _ مراكز معلومات المهاجرين (التي تعمل في جميع المدن).
- Caritas Cyprus
- كاريتاس قبرص ، ومقرها في نيقوسيا ، تتواجد أيضا في لارنكا وبافوس
- KISA
- كيسا حركة المساواة والدعم ضد العنصرية ومقرها نيقوسيا
- Cyprus Red Cross Society
- جمعية الصليب الأحمر القبرصي تعمل في جميع المدن
- Cyprus Refugee Council
- مجلس اللاجئين القبرصي ، ومقره نيقوسيا ، والذي يركز على طالبي اللجوء واللاجئين والأشخاص ذوي الحماية الثانوية وضحايا التعذيب
- Hope for Children CRC Policy Center
- ومقره نيقوسيا ، يدير الملاجئ للقاصرين الغير مصحوبين بوصي يتواجد في CRC مركز سياسات الأمل للأطفال (على حقوق الأطفال ، بغض النظر عن Hope for Children المدن المختلفة. يركز عمل مركز الأمل للأطفال) حالة هجرتهم



فقرة 10 -
مجموعات
المتطوعين



وهناك أيضًا بعض مجموعات المتطوعين التي تقدم الكثير من الدعم خاصة للمهاجرين واللاجئين المستضعفين. يساعدونهم في العديد من الطرق المختلفة. على سبيل المثال ، يقومون بجمع الاحتياجات اليومية الأساسية وتوزيعها على المهاجرين واللاجئين الضعفاء ومساعدتهم في العثور على مساكن وتأثيث منازلهم الجديدة ، وتنظيم دورات تدريبية قصيرة ورحلات اجتماعية أو نشاطات ، ومرافقتهم في مختلف المكاتب الحكومية ، وإطلاعهم على حقوقهم. ومساعدتهم على التنقل في مختلف الإجراءات. بعض هذه المجموعات تشمل:

- Kofinou We Care
- Kofinou - مجموعة متطوعين تعمل بشكل رئيسي في مركز الاستقبال والسكن للاجئين في كوفينو
- " الواحة ومقرها في لارنكا OASIS "
- ملجأ التعلم في بافوس "The Learning Refuge"
- في ليماسول. AGAPI
- يمكنك أيضًا التواصل مع منظمات أخرى تعمل مع مجتمع محدد تنتمي إليه. على سبيل المثال ، لدينا المنظمات التالية:
- رابطة اللاجئين المعترف بهم في قبرص.
- الذي يشجع حقوق جميع الأشخاص الذين هم مثليين ، مثلي الجنس ، ثنائي الجنس ، الشذوذ جنسياً و AcceptCy. (LGBTI) المتحول جنسياً

الهيئات الإشرافية المستقلة

■ أمين المظالم - مفوض إدارة وحماية حقوق الإنسان -
www.ombudsman.gov.cy

■ مفوض حقوق الطفل -
www.childcom.org.cy

■ الهيئة المستقلة للتحقيق في الادعاءات والشكاوى ضد الشرطة
www.iaiacap.gov.cy

الهيئات الإشرافية المستقلة هي مؤسسات مستقلة ، مما يعني أنها ليست جزءاً من الحكومة أو الخدمات العامة وأنها ليست تابعة لأي منظمة عامة أو خاصة. هذه المؤسسات مسؤولة عن ضمان حماية حقوق المواطنين وحقوق الإنسان بشكل عام. دورهم هو التحقيق والإبلاغ عن الحالات التي يكون فيها سوء المعاملة أو سوء الإدارة نيابة عن السلطات العامة في تطبيق القانون. إذا كنت تعتقد أنك كنت ضحية سوء الإدارة وسوء المعاملة ، فيحق لك تقديم شكوى في أحد هذه المكاتب

- -أهم جهاز إشرافي مستقل هو أمين المظالم ، وهو مفوض إدارة وحماية حقوق الإنسان
- www.ombudsman.gov.cy

يمكنك الاتصال بأمين المظالم إذا كنت تعتقد أن

- تناولت وكالة عامة أو موظف عمومي قضيتك بطريقة غير عادلة أو مخالفة للقوانين أو لمبادئ القانون الإداري أو تأخرت بشكل غير مبرر للرد على طلبك
- أساءت لك هيئة عامة أو خاصة بسبب جنسك أو عرقك أو طائفتك أو المجتمع الذي تنتمي إليه أو لغتك أو لونك أو عمرك أو إعاقتك أو ميولك الجنسية أو دينك أو معتقدك السياسي أو غيره من المعتقدات.
- انتهك أي من حقوقك (على سبيل المثال ، الوصول إلى العمل والتعليم والصحة) بسبب الإعاقة ●

الهيئات الإشرافية المستقلة الأخرى هي

- مفوض حقوق وقانون الطفل
- الهيئة المستقلة للتحقيق في الادعاءات والشكاوى ضد الشرطة

البلديات



قد تكون السلطات المحلية والبلديات مفيدة جداً لإدماجك في المجتمع الجديد. تنظم عدة بلديات أنشطة تتعلق بالتكامل ، من دورات اللغة اليونانية وخدمات رعاية الأطفال للأطفال دون سن الخامسة إلى المهرجانات متعددة الثقافات. من الصعب سرد قائمة شاملة لجميع البلديات. نشجعكم على التواصل مع البلدية في المنطقة التي تقيمون فيها وفي المناطق المجاورة ، ونسألهم عن الأنشطة التكميلية والثانوية التي يقدمونها. قد يكون بإمكانهم أيضاً تقديم النصح حول الخدمات الأخرى الموجودة في منطقتك والتي يمكن أن تكون مفيدة لك.

دورات اللغة



ربما تكون معرفة اللغة المحلية من أهم الطرق لمساعدتك على الاندماج في مجتمعك الجديد وجعل حياتك اليومية أكثر راحة. في قبرص للأسف، ان دورات اللغة اليونانية ليست متاحة على نطاق واسع وليست كافية لكل الواصلين حديثًا إلى الجزيرة. في قبرص، يتم تقديم دورات اللغة بشكل رئيسي من خلال:

- وزارة التربية والتعليم من خلال مراكز تعليم الكبار ومعاهد الدولة للتعليم الإضافي
- وجامعة قبرص KES مؤسسات التعليم العالي مثل كلية
- مشاريع اللغة
- المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني
- بعض البلديات

توفر الفقرة الأخيرة من هذا المورد قائمة بمواقع الويب الخاصة بالمؤسسات والمشروعات التي تقدم حاليًا دورات في اللغة اليونانية.

منظمات وشبكات المجتمع المدني الأخرى

- CARDET (www.cardet.org)
- Synthesis (www.synthesis-center.org)
- Aequitas (www.aequitas-humanrights.org)
- NGO Support Centre (www.ngo-sc.org)
- Cyprus Aware (www.cyprusaware.eu)

- Pan Cyprian Voluntary Organisations
http://www.volunteerism-cc.org.cy/pan_cyprian_voluntary_organisations
- All NGOs in Cyprus <https://www.ngosincyprus.org/All-NGOs>

بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه ، هناك العديد من المنظمات الأخرى في قبرص التي تقدم تدريبات وتنظيم أنشطة ثقافية أو غيرها لدعم المهاجرين واللاجئين وتعزيز اندماجهم في المجتمع المحلي. أدناه ، يمكنك العثور على قائمة ببعض منها. عادة ما يقدمون تدريبات وأحداث في أوقات مختلفة من السنة - وقد لا يكون لديهم شيء محدد يجري في الوقت الحالي. لذلك ، فإن أفضل طريقة للبقاء على اطلاع وإمكانية الاستفادة من أنشطتهم هو متابعتهم على وسائل الإعلام الاجتماعية ، وخاصة من خلال الفيسبوك وتويتر والتسجيل في النشرات الإخبارية الخاصة بهم.

بعض هذه المنظمات غير الحكومية تشمل:

- كارديت
- مركز سنشيز
- إيكتاس
- مركز دعم المنظمات غير الحكومية
- قبرص أوير

لمزيد من المعلومات حول كل منظمات المجتمع المدني والمنظمات التطوعية المسجلة في قبرص يمكنك التحقق من قواعد البيانات من المجلس التنسيقي الطوعي بانكبريان والمنظمات غير الحكومية في قبرص

ابق على اطلاع



متابعتها على وسائل التواصل الاجتماعي



التسجيل في النشرات الإخبارية الخاصة بهم



حضور المناسبات العامة



انضم إلى مجموعات المجتمع والمتطوعين



خيرًا ، ما الذي تحتاج إلى فعله لتبقى على اطلاع بأحدث المعلومات أو الأحداث التي قد تهمك؟
هذه بعض الاقتراحات:

- اتبع حسابات وسائل الاعلام الاجتماعية والتسجيل في النشرات الإخبارية الخاصة بهم
- حضور الأحداث العامة التي ينظمونها
- حضور الأحداث المتخصصة حيث يناقشون هذه القضايا
- انخرط أكثر مع مجتمعك ، والمجموعات التطوعية والمجتمعية
- اتبع المواقع الأخرى المعروفة بشكل جيد التي تعزز الأحداث

تمرين



فانيسا

يبلغ من العمر 26 عام

البقاء مع صديق

2 سنوات في البلاد

غادر صاحب العمل المسيئة

تبحث عن وظيفة جديدة

يخاف أن ترسل مرة أخرى

فانيسا عمرها 26 سنة. إنها تقيم مؤقتًا مع صديقك. لقد كانت في البلاد لمدة عامين تعمل مع صاحب العمل المسيئ. قررت ترك وظيفتها ولكنها تحتاج إلى مواصلة العمل هنا من أجل دعم عائلتها في بلدها. لا تعرف ماذا تفعل الآن وتخشى أن يتم إعادتها إلى بلدها منذ تركت عملها. إنها تحتاج إلى مزيد من المعلومات والمساعدة لمعرفة حقوقها وما الذي عليها أن تفعله بعد ذلك.

هذه هي مواقع الإدارات والخدمات الحكومية



Civil Registry and Migration Department

http://www.moi.gov.cy/moi/crmd/crmd.nsf/index_en/index_en?OpenDocument

Asylum Service <http://www.moi.gov.cy/moi/asylum/asylumservice.nsf/>

District Immigration Police Offices

http://www.police.gov.cy/police/police.nsf/dmldept15_en/dmldept15_en?OpenDocument

Social Welfare Services

http://www.mlsi.gov.cy/mlsi/sws/sws.nsf/dmlcontactus_en/dmlcontactus_en?OpenDocument

Office of Combating Trafficking in Human Beings of the Cyprus Police.

<http://www.police.gov.cy/police/police.nsf/All/B62C14B4889EC3A3C22578A900271B28?OpenDocument>

District Labour Offices

<http://www.mlsi.gov.cy/mlsi/dl/dl.nsf/All/CDC4767871307868C22580E50031DD2C?OpenDocument>

Ministry of Health www.moh.gov.cy

Ministry of Education <http://www.moec.gov.cy/en/index.html>



معلومات إضافية - مواقع الانترنت الخاصة بالخدمات
هذه هي مواقع الإدارات والخدمات الحكومية.

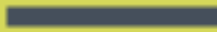
دورات اللغة

- iLearnGreek – www.ilearngreek.eu
- GeiaXara – www.geiaxara.eu
- State Institutes of Further Education, Ministry of Education - http://www.moec.gov.cy/en/state_institutes.html
- Adult Education Centres (epimorfotika), Ministry of Education - <http://www.moec.gov.cy/epimorfotika/en/index.html>
- The Learning Refuge – CARITAS Pafos - <https://www.facebook.com/learningrefuge/>
- CARITAS Cyprus Migrant Centres – www.caritascyprus.org
- OASIS – www.facebook.com/oasislamaca
- Migrant Information Centres (MiHub) – www.mihub.eu
- Synthesis Centre for Research and Education – www.synthesis-center.org
- University of Cyprus – School of Modern Greek - <http://www.ucy.ac.cy/mogr/en/courses>



هذه بعض المنظمات والمشاريع التي تقدم دروس اللغة اليونانية للمهاجرين واللاجئين.

شكراً!



تم تمويل المشروع بدعم من المفوضية الأوروبية

لا يمثل هذا المنشور سوى آراء المؤلف ولا يمكن اعتبار اللجنة مسؤولة عن أي استخدام قد يكون لهذا النص.

رقم المشروع: 2017-1-FR01-KA204-037126





Erasmus+

تم تمويل المشروع بدعم من المفوضية الأوروبية.
لا يمثل هذا المنشور سوى آراء المؤلف ولا يمكن اعتبار اللجنة مسؤولة عن أي استخدام قد يكون لهذا النص.

رقم المشروع: FR01-KA204-037126-1-2017



USTANOVA ZA
OBRAZOVANJE
ODRASLIH | ADULT
EDUCATION
INSTITUTION



Speha Fresia
SOCIETÀ COOPERATIVA

